

# AGRICULTURA NOUĂ

Anul II Nr. 116  
Marți 7 Iunie 1955

4 pagini  
Preț 20 bani

Organ al Ministerului Agriculturii și Silviculturii din R.P.R.

## R. P. R. a depus instrumentele de ratificare a Tratatului de la Varșovia

VARȘOVIA 6 (Agencia). — P.A.R. La 3 Iunie, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Republicii Populare Romine, Marin Florea Ionescu, a prezentat în numele guvernului Republicii Populare Romine spre păstrare guvernului Republicii Populare Polone instrumentele de ratificare a Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală încheiat între Republica Populară Albă, Republica Populară Bulgaria, Republica Cehoslovacă, Republica Democrată Germană, Republica Populară Polonă, Republica Populară Romină, Republica Populară Ungară și Uniunea Republicilor Sovietice

Socialiste în orașul Varșovia la 14 mai 1955 și ratificat de Marele Adunare Națională a R.P.R. la 30 mai 1955. Protocolul depunerii instrumentelor de ratificare a fost semnat de ministrul Afacerilor Externe al Republicii Populare Polone — Stanislaw Skrzyszewski și de către ambasadorul Republicii Populare Romine — Marin Florea Ionescu. La ceremonie depunerii instrumentelor de ratificare au fost de față funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Populare Polone, precum și membri ai ambasadei Republicii Populare Romine de la Varșovia.

Vizita în Capitala patriei noastre a delegației guvernamentale sovietice care a participat la tratativele sovieto-iugoslave

## Oamenii muncii din Capitală i-au primit cu mare însuflețire și bucurie pe oaspeții dragi

Poporul român a trăit zilele trecute clipe de bucurie profundă. N. S. Hrușciov, membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., prim secretar al C.C. al P.C.U.S., N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și A. I. Mikoian, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., membri ai delegației guvernamentale a U.R.S.S. care a participat la tratativele sovieto-iugoslave, au sosit sâmbătă după amiază în București.

Pe aeroportul Băneasa, în întâmpinarea membrilor delegației sovietice au venit tovarășii:

Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol, I. Chiginevski, Chivu Stoica, Al. Moghioros, general de armată Emil Bodnăraș, Miron Constantinescu, P. Borilă, C. Pirvulescu, D. Coliu, N. Ceaușescu, general locotenent Al. Drăghici, J. Fazekas, și alți membri ai C.C. și P.M.R., membri ai guvernului, conducători ai organizațiilor obștești.

Pe aeroport se aflau tovarășii: Mátyás Rákosi, prim secretar al C.C. al Partidului celor ce muncesc din Ungaria, și Andras Hegedus, președintele Consiliului de Miniștri al R.P. Ungare, Antonin Novotny, prim secretar al C.C. al Partidului Comunist din Cehoslovacia, și Jiri Hendrich, secretar al C.C. al Partidului Comunist din Cehoslovacia, care fac o vizită prietenească în țara noastră.

Erau de față de asemenea membrii corpului diplomatic.

La ora 18,15, avionul pe bordul cărui se afla delegația guvernamentală sovietică aterizează pe aeroport.

Oaspeții sint salutați de tovarășii Gh.

membrilor delegației sovietice pe conducătorii partidului și guvernului.

Membrii delegației sovietice, însoțiți de conducătorii partidului și guvernului, de



Tovarășii Gh. Apostol, dr. Petru Groza, Gh. Gheorghiu-Dej, N. S. Hrușciov, N. A. Bulganin și A. I. Mikoian pe aeroportul Băneasa.

Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol, de membrii Biroului Politic al C.C. al P.M.R., de tovarășii Mátyás Rákosi și Andras Hegedus, Antonin Novotny și Jiri Hendrich.

Tovarășul Gh. Gheorghiu-Dej prezintă

cei alți oaspeți de peste hotare, iau loc în automobile și se îndreaptă spre Piața Victoriei.

În Piața Victoriei, ca și pe arterele ce se îndreaptă spre această piață, au venit la marele miting în cinstea oaspeților

300.000 de oameni ai muncii din Capitală. Sosirea membrilor delegației sovietice și a celorlalți oaspeți în Piața Victoriei este întâmpinată cu urale nesfârșite. Sute de mii de glasuri scandează „U.R.S.S.”, „P.C.U.S.”, răsună chemări în cinstea prieteniei veșnice, de nezdruclinat, dintre poporul român și popoarele sovietice, în cinstea luptei pentru pace.

La Monumentul Eroilor Sovietici căzuți în lupta pentru eliberarea patriei noastre de sub jugul fascist este aliniată o companie de onoare. Sint intonate imnurile de stat ale U.R.S.S. și R.P.R. Apoi, în acordurile solemne ale imnului eroilor căzuți în lupta pentru libertate, membrii delegației guvernamentale sovietice depun o coroană de flori la Monument.

Oaspeții, împreună cu conducătorii partidului și guvernului, iau loc în tribuna din fața Monumentului Eroilor Sovietici.

Mitingul a fost deschis de tovarășul Gh. Gheorghiu-Dej. Salutul frățesc adresat de președintele Consiliului de Miniștri al R.P.R. oaspeților prilejuiește ovații îndelungi și urale.

Aclamat îndelung de participanții la miting la cuvântul N. S. Hrușciov care a transmis poporului român un cald saluț frățesc. Cei prezenți ascultă cu atenție deosebită cuvântarea și manifestă prin aplauze și urale bucuria față de rezultatele pozitive ale tratativelor sovieto-iugoslave și față de urările adresate de tovarășul Hrușciov pentru întărirea prieteniei romino-sovietice.

Între atmosferă de puternică însuflețire, mitingul a luat apoi sfârșit.

Agerpres

## COMUNICAT despre vizita delegației guvernamentale a Uniunii Sovietice în Republica Populară Romină

Delegația guvernamentală a Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, compusă din N. S. Hrușciov, membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. și prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și A. I. Mikoian, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., care a sosit la București, a avut întrevederi și un larg schimb de păreri cu Gheorghiu-Dej, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, Petru Groza, președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale, și Gheorghiu-Dej, prim secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Romin, și cu alți conducători ai Republicii Populare Romine, precum și cu Mátyás Rákosi, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului celor ce muncesc din Ungaria, și Andras Hegedus, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Ungare, cu Antonin Novotny, prim-secretar al C. C. al Partidului Comunist din Cehoslovacia, și Jiri Hendrich, secretar al C.C. al Partidului Comunist din Cehoslovacia, care au sosit în Republica Populară Romină într-o vizită de prietenie.

În cadrul acestor întrevederi delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice a informat despre desfășurarea Tratativilor pe care le-a dus în Iugoslavia. Au fost examinate toate problemele de politică externă atinse de Declarația comună a Guvernelor Uniunii Sovietice și Republicii Populare Federative Iugoslave.

În urma schimbului deschis de păreri care a avut loc la București, s-a constatat deplina înțelegere și acordul de înțelegere dintre Uniunea Sovietică și Cehoslovacia în toate problemele internaționale privind interesele acestor state și s-a fost exprimată satisfacția față de colaborarea prietenească realizată între U.R.S.S. și Iugoslavia.

Conducătorii Rominei, Ungariei și Cehoslovaciei, salutând acordul realizat între U.R.S.S. și Iugoslavia, și-au exprimat speranța și convingerea că între țările lor și Iugoslavia se va ajunge la o colaborare prietenească în interesul întăririi continue a cauzelor păcii și socialismului.

Schimbul de păreri de la București s-a desfășurat într-un spirit de deplină înțelegere reciprocă, într-o atmosferă de cordialitate și prietenie.

## Mai mult sprijin organizării muncii în întovărășirile agricole

În lupta pentru creșterea continuă a producției agricole, pentru întărirea alianței dintre clasa muncitoare și țărâna muncitoare și educarea țăranilor muncitori în spiritul muncii în comun, un rol de seamă îl au întovărășirile agricole. Partidul și guvernul acordă atenția cuvenită gospodăriilor colective, se preocupă îndeaproape și de întărirea economic-organizatorică a întovărășirilor existente și crearea de noi întovărășiri. Pînă acum, datorită muncii politice și organizatorice desăvurate de către organele de partid și de stat, au luat ființă pe întreg cuprinsul țării noastre peste 3.000 de întovărășiri agricole.

Îndrumații și sprijiniți îndeaproape de către organele de partid și de stat, organizându-și munca cu temeinicie și aplicând cu pricepere măsurile recomandate de știința agrotehnică, întovărășii din numeroase sate și comune au dobândit însemnate succese pe țărmul creșterii continue a producției agricole și îmbunătățirii stării lor materiale. Așa, bunăoară, întovărășii din comuna Mărăcineni, regiunea Pitești, au cules anul trecut o recoltă de peste 5.000 kg de porumb și aproape 30.000 kg de cartofi la hectar. Întovărășii din satul Fundați, comuna Iclod, regiunea Cluj, au dobândit în același an, cu toate condițiile neprietnice de climă, producții de 1.800 kg de grâu și 2.500 kg de porumb la hectar.

Unindu-și laolaltă micile lor parcele de pământ și formînd țărările mari fără haturi, întovărășii au putut să facă diferite lucrări în comun, să se întrajutorizeze cu unele și atelaje, să folosească cu mai mare randament tractoarele și mașinile agricole puse la dispoziție de stat prin S.M.T.-uri și să ablice pe scară largă cele mai înaintate culturi ale științei agricole.

Aceste mari posibilități de sporire a rodniciei pământului nu pot fi însă folosite pe deplin dacă întovărășirile agricole nu sint ajutate și îndrumate permanent de către organele agricole și de stat să-și organizeze cât mai bine munca, să execute în comun principalele lucrări agricole. Experiența de pînă acum a întovărășirilor frunțase dovedește cu prisosință că unul din izvoarele puterii întovărășirilor agricole este temeinica organizare a muncii, executarea în comun a unui număr cât mai mare de lucrări agricole. Făcînd cât mai multe munci în comun, ajutîndu-se unul pe alții cu brațe și cu atelaje, utilizînd înțelegerii stabilite de ei înșiși în adunarea generală, întovărășii pot să efectueze un volum mare de lucrări într-un timp scurt și în cele mai bune condiții agrotehnice, asigurînd astfel dobîndirea unor recolte bogate.

Un bun exemplu de organizare temeinică a muncii îl oferă întovărășirea din comuna Corabia, regiunea Cralova. Aici, membrii întovărășirii sint organizați în trei brigăzi de lucru care au în fruntea lor oameni harnici și pricepuți. La rîndul lor, brigăzile sint împărțite pe echipe. În această întovărășire, lucrările din fiecare campanie agricolă se fac după un plan de muncă întocmit cu multă chibzuință, fiindu-se seama de numărul atelajelor și brațelor de muncă de care dispune întovărășirea, precum și de volumul lucrărilor contractate cu S.M.T.-ul. Roadele acestor bune organizări a muncii s-au vădit cu prisosință și în campania lucrărilor agricole din primăvara acest

an, cînd întovărășii, cu toate condițiile neprietnice de climă, au reușit să execute lucrările de însămînțări și lucrările de întreținere a culturilor la timp și bine.

Rezultate frumoase în executarea la vreme a muncilor din primăvara acestui an au obținut și multe alte întovărășiri, cum sint cele din comunele Ulești, raionul Medias, Axente Sever, raionul Medias, Lița, raionul Turnu-Măgurele, Cazasu, raionul Brăila etc., unde principalele lucrări agricole se efectuează în comun, iar întovărășii, organizați pe brigăzi, echipe sau cele, se întrajutorizează cu brațele sau cu atelajele, începînd de la arat și pînă la recoltare.

Sint însă unele întovărășiri agricole, ca, de exemplu, cele din comunele Ianca, regiunea Galați, Sanișlau, regiunea Baia Mare și altele, în care munca nu este bine organizată și nu sint folosite diferitele forme de întrajutorare între membri. În aceste unități, în comun se face numai aratul cu tractoarele S.M.T. Celelalte lucrări agricole sint făcute de întovărășii fiecare de unul singur și aluncînd găsește de cuvîntă. Desigur că în asemenea condiții nu pot fi aplicate cu succes, pe scară largă, metodele agrotehnice înaintate și, ca urmare, producțiile obținute sint cu mult sub posibilități. Activiștii organelor de stat și agricole, care răspund de îndrumarea și sprijinirea acestor întovărășiri s-au mulțumit doar cu organizarea întovărășirilor, lăsîndu-i apoi pe întovărășii să se descurce singuri.

Succesul în organizarea muncii în întovărășirile agricole depinde în mare măsură de ajutorul pe care trebuie să li-l dea organele de îndrumare. De aceea, în fața activiștilor care lucrează la sate, a inginerilor și tehnicienilor agronomi, stă sarcina de mare răspundere de a se ocupa îndeaproape de întovărășirile agricole, de a extinde și de a generaliza prin toate mijloacele experiența înaintată a întovărășirilor frunțase, pentru a fi înșușită și aplicată și de întovărășirile rămase în urmă.

În momentul de față, întovărășii trebuie să li se dea un sprijin concret și permanent, arătîndu-li-se foloasele întrajutorării pentru executarea la vreme și în cele mai bune condiții agrotehnice a lucrărilor de întreținere a culturilor. Totodată, este necesar ca întovărășirile să fie ajutate să-și organizeze temeinic munca în vederea campaniei de recoltare și trieris.

Stațiunile de mașini și tractoare au de asemenea datoria de a ajuta întovărășirile agricole în organizarea temeinică a muncii. Din păcate, mai sint încă conduceri de S.M.T., ca, de pildă, cele ale S.M.T. Negrești, regiunea Iași, Nanov, regiunea București, și altele, care consideră că, o dată cu încheierea contractului de lucrări cu întovărășirea și-au îndeplinit misiunea, uitaînd că menirea principală a S.M.T.-urilor este aceea de organizator al producției agricole în unitățile socialiste.

Îndrumate și sprijinite zi de zi de organele de partid, de stat și agricole și organizîndu-și temeinic munca, executînd cât mai multe lucrări în comun, întovărășirile agricole pot deveni un tot mai puternic mijloc de sporire a producției agricole, de alărgire a țărânilor muncitoare spre formele socialiste de producție în agricultură.

## Cuvîntarea tovarășului GH. GHEORGHIU-DEJ

Tovarăși! Oameni ai muncii din București!

Avem astăzi marea cinste și bucuria de a saluta în Capitala Republicii Populare Romine pe oaspeții dragi ai poporului nostru, conducătorii ai gloriosului Partid Comunist al Uniunii Sovietice și ai Guvernului sovietic, primul secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, tovarășul Nikita Sergheevici Hrușciov (urale); președintele Consiliului de Miniștri al Uniunii Sovietice, tovarășul Nikolai Alexandrovici Bulganin (urale); pe primul vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al Uniunii Sovietice, tovarășul Anastas Ivanovici Mikoian, (urale), veniți în țara noastră în vizită de prietenie.

Scumpli oaspeți!

În numele cetățenilor Capitalei noastre și al poporului român vă urăm din toată inima bun venit în patria noastră (Urale).

Totodată salutăm călduros prezența în mijlocul nostru a conducătorului poporului-frate maghiar — prim secretar al Comitetului Central al Partidului celor

ce muncesc din Ungaria, tovarășul Mátyás Rákosi (urale), pe președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Ungare, tovarășul Andras Hegedus (Urale).

Salutăm prezența în mijlocul nostru a primului secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia, tovarășul Antonin Novotny, și a celorlalți reprezentanți ai poporului-frate cehoslovac (Urale).

Prezența în Capitala țării noastre a tovarășilor Hrușciov, Bulganin și Mikoian este o mărturie a prieteniei indisolubile ce există între Republica Populară Romină și marea Uniune Sovietică, ale căreia forțe armate au eliberat de sub jugul hitlerist România și care acordă un ajutor frățesc poporului român în munca sa de construire a socialismului și de ridicare economic-culturală a patriei noastre. (Aplauze prelungite).

În rîndurile lagărului păcii, democrației și socialismului, puternic prin unitatea sa de nezdruclinat, marele popor sovietic, marele popor chinez, popoarele țărilor de democrație populară, unite prin țeluri și năzuinți comune, aduc o hotărîtoare contribuție la opera de

apărare a păcii în întreaga lume, a securității și independenței popoarelor. (Aplauze).

Poporul român și guvernul Republicii Populare Romine salută cu bucurie și satisfacție rezultatele pozitive ale tratativelor sovieto-iugoslave și Declarația guvernelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Federative Iugoslavia, semnată în numele guvernelor lor de tovarășii Bulganin și Tito. (Aplauze).

Uniunea Sovietică și Iugoslavia au adus astfel o mare contribuție la cauza colaborării între popoare și destinderii internaționale, la cauza păcii și socialismului. (Aplauze).

Poporul român, ca și celelalte popoare ale țărilor de democrație populară, ca și toate popoarele iubitoare de pace și oamenii muncii din toate țările, sprijină călduros principiile enunțate în Declarație.

Poporul român, care are străvechi legături de prietenie cu poporul iugoslav, se bucură de fiecare pas nou pe calea îmbunătățirii relațiilor dintre Republica Populară Romină și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Guvernul Republicii Populare Romine este hotărît să aducă

contribuția sa continuă la normalizarea și dezvoltarea relațiilor de prietenie, bună vecinătate și colaborare cu Republica Populară Federativă Iugoslavia. (Aplauze).

Poporul nostru harnic muncește neobosit pentru a-și face patria mai bogată și mai puternică, pentru a asigura victoria socialismului în patria noastră, pe drumul luminos arătat de Marx, Engels, Lenin, Stalin. Poporul român este pe deplin conștient, că prin munca sa el își aduce aportul la întărirea lagărului socialist, la apărarea păcii. (Aplauze).

Scumpli oaspeți! Din partea partidului, din partea Marii Adunări Naționale și din partea guvernului Republicii Populare Romine, din partea oamenilor muncii de toate naționalitățile, din partea întregului nostru popor vă aducem un fierbinte și frățesc salut! (Urale).

Trăiască în vece prietenia romino-sovietică! (Urale).

Trăiască prietenia și unitatea de nezdruclinat dintre țăările lagărului păcii și socialismului!

Trăiască pacea între popoare! (Urale furtivoase).

## Cuvîntarea tovarășului N. S. HRUȘCIOV

Dragă tovarășe Gheorghiu-Dej!

Dragi tovarășii conducători ai Partidului Muncitoresc Romin și ai guvernului român!

Dragi tovarășii oameni ai muncii din Capitala Rominei!

În numele Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., al Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, sintem bucuroși să vă transmitem vouă și prin dumneavoastră întregului popor român, un salut cordial și frățesc! (Aplauze furtivoase, prelungite, care se transformă în ovații. Urale repetate: Trăiască Uniunea Sovietică!).

Conducătorii Republicii Populare Romine ne-au invitat să vizităm țara dumneavoastră și exprimăm din suflet mulțumirile noastre pentru atenția și ospitalitatea pe care ne-ați arătat-o. Primirea caldă și sincera pe care și-a făcut-o delegația noastră este o expresie a prieteniei de nezdruclinat dintre poporul sovietic și poporul român.

Putem spune că cu mare satisfacție că prietenia și colaborarea strînsă dintre popoarele sovietic și român se dezvoltă și se întărește pe zi ce trece, spre binele popoarelor noastre.

În anul care au trecut după răsturnarea regimului burghezo-moșieresc, în Republica Populară Romină s-au înlăp-

țuit urașe transformări democratice și socialiste. Oamenii muncii din România, luînd puterea în mîinile lor, au ales singura cale justă de dezvoltare, calea construirii socialismului. Mergînd pe această cale, sub conducerea Partidului Muncitoresc Romin, sub steagul marxism-leninismului, au obținut mari succese în dezvoltarea industriei, agriculturii și culturii. În opera de creare și întărire a statului lor democrat popular, liber și independent.

Oamenii sovietici se bucură împreună cu dumneavoastră de succesele pe care le-ați obținut, ca și de succesele pe care le-au obținut oamenii muncii din toate țările de democrație populară.

În numele poporului sovietic, urăm din tot sufletul oamenilor muncii din orașele și satele Republicii dumneavoastră, petriștilor, constructorilor de mașini, întregii clase muncitoare, țăranimii muncitoare, intelectualilor, întregului popor român, noi succese în activitatea creatoare îndreptată spre înflorirea statului român liber, pentru obținerea de noi realizări în construcția socialistă. (Aplauze furtivoase prelungite, urale).

Tovarășii 1eri s-a publicat Declarația guvernelor Uniunii Sovietice și Iugoslavia în care se face bilanțul tratativelor sovieto-iugoslave care au avut loc între 27 mai—2 Iunie. Aceste tratative au fost înconunate de rezultate bune și au dus la soluționarea problemelor ne-

rezolvate în relațiile dintre Uniunea Sovietică și Iugoslavia. S-a creat o bază solidă, sănătoasă, pe care se va dezvolta prietenia și colaborarea dintre poporul sovietic și cel iugoslav.

Aceste rezultate au devenit posibile mulțumită faptului că ambele delegații, depunînd eforturile cuvenite, au realizat o înțelegere reciprocă deplină, alți în problemele referitoare la relațiile între Uniunea Sovietică și Iugoslavia, cît și în cele mai importante probleme internaționale.

Deplina normalizare a relațiilor între Uniunea Sovietică și Iugoslavia are o uriașă importanță nu numai pentru U.R.S.S. și Iugoslavia, ci și pentru celelalte popoare iubitoare de pace, pentru întărirea păcii în lumea întreagă. (Aplauze).

Încălțarea bunelor relații între Uniunea Sovietică și Iugoslavia a convenit numai forțelor reacțiunii imperialiste, dușmanilor păcii.

Tratativele sovieto-iugoslave și rezultatele lor constituie o nouă contribuție la cauza slăbirii încordării internaționale și vor avea un rol important în stăvîlirea forțelor agresivității, în întărirea păcii în lumea întreagă. (Aplauze prelungite, urale).

Toate popoarele iubitoare de pace au întâmpinat cu mare satisfacție rezultatele tratativelor sovieto-iugoslave. Ne exprimăm convingerea că, împreună cu popo-

arele sovietice, rezultatele tratativelor sovieto-iugoslave vor fi aprobate de poporul român și de popoarele celorlalte țări de democrație populară pentru că prietenia și colaborarea țărilor noastre cu Iugoslavia corespunde intereselor păcii și socialismului. (Aplauze).

Tovarăși! Trebuie să nu slăbim eforturile noastre în lupta pentru atenuarea încordării internaționale, în lupta pentru cauza păcii datorită popoarelor iubitoare de pace este de a-și ascuți vigilența față de uneltirile agresorilor imperialiști, de a-și uni forțele, de a întări unitatea rîndurilor lor.

Apărînd cauza păcii popoarele Uniunii Sovietice, Republicii Populare Romine, ale marilor Chine, ale tuturor țărilor de democrație populară pășesc cu încredere înainte, spre un viitor luminos, călăuzindu-se după învătătura atotbiruitoare marxist-leninistă. (Aplauze).

Îngăduiți-mi încă o dată, tovarășii, să vă urez dvs., prietenii romîni, noi succese în lupta pentru înflorirea statului român democrat-popular, în opera de construire a socialismului. (Aplauze).

Trăiască poporul român! (Aplauze furtivoase, prelungite, care se transformă în ovații, urale).

Să se întărească și să se dezvolte prietenia frățească de nezdruclinat dintre popoarele sovietice și romine! (Ovații furtivoase, prelungite. Urale repetate: Trăiască Uniunea Sovietică, bastionul păcii!).



# Puterea exemplului

**F**ebruarie 1954. La câminul cultural din comuna Sucutard, raionul Gherla, inginerul agronom Deac vorbește oamenilor, despre metoda însămînțării porumbului în cuburi așezate în pătrat. Printre cei din sală se aflu și fărani muncitor Mărgineanu Nichita. E numai ochi și urechi ca nu cumva să-i scape vreun cuvânt din cele rostite de inginer.

După ce inginerul și-a terminat expunerea, Nichita a pus cele mai multe întrebări. Se vedea că cele auzite i-au mers la inimă. După ce a răspuns la toate întrebările, inginerul a vrut să știe cîți din cei aflați acolo vor porni să însămînțeze porumbul după noua metodă. Nichita Mărgineanu a fost primul care s-a ridicat și și-a luat angajamentul că va aplica întocmai cele învățate. Exemplul lui a fost urmat și de fărani muncitori Mălai Grigore, Bărbos Petru, Bunea Vasile și Sava Petre. „Cam pușini”, și-a zis atunci Nichita. A doua zi după conferință, el a adunat pe fărani muncitori din circumscripția a 5-a, la carei deputat este.

Cu o floare nu se face primăvară, oameni buni, le-a spus el. Hai să punem porumbul în pătrat ci mai mulți. Să încercăm și pe loc din deal și pe cel din oate, ca să vedem cum se face.

Oamenii se învioră greu. În cei din urmă, 8 înși au încuviințat să pună așa, de încercare, cîte 10-20 de arși cu porumb în cuburi așezate în pătrat.

**S**e desprindă urse. Nichita Mărgineanu, care își pregătise din timp sămînța și un marcaror, ieșise la însămînțatul porumbului după metoda cea nouă. Alesese pentru porumb loc pe care îl are în vatra satului, lângă drumul de țară.

În timp ce însămînța, mulți din cei care treceau pe drum se opreau locului:

— No, mai frate Nichita, că tare am vrea să vedem ce-o ieși din cucuruzul asta pe care-l pui pe urma greblă. Așai ziceai ai intr-adevăr marcarorul.

Unii din cei care au însămînțat porumbul în pătrat ca Nichita au gândit așa: „Am isprăvit de însămînțat, ne-am luat grîla. Așteptăm recolta”. Nichita însă a știut bine mînt sfatul agronomului, că porumbul, o dată semănat, să-l îngrijești cît mai bine, căci buruiana nu se uită de-însăși în rînduri drepte sau în pătrat. Dacă nu o tai, ea crește viguroasă și fură hrana plantelor. De aceea, la numai 8 zile după ce au răsărit plantele, el a și făcut praștia I, lăsînd doar cîte două fire la cub. După alte 14 zile, cînd s-a dus cu ai casei să facă cea de-a doua praștia, Ravelca, soția lui, l-a spus bucurăsoasă:

— Spun drept că nici eu n-am crezut,

bărbate, că o crește așa de fain cucuruzul în pătrat. Ce-ar fi să-l mai dăm olesă, că poate leagă mai bine.

Ei au lăsat numai cîte un fir în cub și din firele smulse au dus acasă 3 căruțe de nutreț pentru vite. Cînd a făcut sapa a 3-a, a făcut și copilul. Porumbul era mare din cale-afară și toți care treceau pe drum se opreau la capătul lanului, mirîndu-se:

— No, nil, mă, ce minunăție de cucuruz a crescut după greblă!

Vestea despre lanul de cucuruz al lui Nichita s-a dus pînd departe. Într-o duminică, la poarta lui au oprit trei căruțe cu oameni din alt sat. Unul din ei, Gliga Vasile, a intrat în curte.

— Dumneata ești Nichita Mărgineanu?

— Eu, dar.

— Uite, bade Mărgineanu, noi sîntem din comuna Moclu. Am auzit că ai un cucuruz tare fain și am vrea să ni-l arăți.

— Bucuros, le-a răspuns Mărgineanu, urcîndu-se în una din căruțele lor.

Multă vreme au umblat oamenii roată prin lan. Parcă nu le mai venea să plece. Nichita le-a spus și lor toate cîte au de făcut pentru a crește și de pe ogoarele lor astfel de cucuruz.

Toamna, cînd frunza porumbului începu să ruginească, trecătorii puteau vedea în lanul lui Nichita Mărgineanu cocenii aplecați într-o parte, sub povara a cîte 3-4 ciocăli de peltecare coccan. La recoltare, hectarul lui a dat 5700 kg de porumb boabe.

**I**n iarnă care a urmat, Nichita Mărgineanu a fost poștat la consfătuirea fruntașilor recolte bogale care a avut loc în Capitala țării. În fața conducătorilor partidului și guvernului, ca și a întregii adunări, el și-a luat angajamentul că anul acesta să ajute pe cît mai mulți fărani muncitori să devină fruntași ai recoltelor bogate.

Nici o clipă nu a uitat el acest angajament. A stat de vorbă acasă la el cu Bunea Vasile, Mureșanu Ion, Sava Petru și cu alții. Le-a arătat cum trebuie făcută proba de germinajie a semințelor și cum trebuie încercată rodnicia pămîntului. El a pus pămînt în trei cutii: într-una pămînt negru, în alta argilo-nisipos și în a treia nisipulo-lutos. Pămîntul a fost luat din diferite locuri ale comunei. În aceste cutii a pus boabe de porumb de același soi și împreună cu ceilalți a urmărit felul cum răsări și se dezvoltă plantele. În pămîntul negru luat din oale, porumbul a crescut mai viguros. În cutia cu pămînt nist-

po-lutos, firele de porumb creșteau mai încet și aveau o culoare palidă.

— Vedeți, le spunea el, acest pămînt, că să producă rod bogat trebuie îngrijat bine. La noi, pe locul „între dimburi”, numai pămînt din așa avem. Gunoii proci mult nu avem, dar ca să ne ajungă, îi vom pune în cub și o dată cu sămînța de porumb.

Același lucru le-a spus el oamenilor și în adunările ce aveau loc la câminul cultural. Nimeni din sat nu mai ride acum cînd îl aude vorbind despre metoda cea nouă. Cucuruzul lui are greutate, se bizuie pe experiență, pe fapte.

Faima despre recolta lui bogată de porumb a mers departe. Vin în el după sfat și oameni din Tașca, din Ghiolț, cale de 7 sau 10 km și întodeauna el îi dă bucuros. Cam pe la începutul lui marșie, poștașul i-a adus o scrisoare. Îi scria țărănul Dumitru Cernătescu tocmai din comuna Dănicei, raionul Băbeni, regiunea Pitești: „Tovarășe Mărgineanu, eu, cînd am citit în ziar și am aflat că știuleții de porumb pe care i-ai cules duminică cîndreau cîte 800 de grame, m-am mirat tare mult. Ca să pot obține și eu anul acesta o producție mare la ha te rog din toată inima, tovărășe Mărgineanu, să-mi trimiți și mie prin poștă numai 10 știuleți de porumb și să-mi scrii totodată cum să însămînțez și să îngrijesc porumbul ca să redească bine”.

Și Nichita Mărgineanu i-a îndeplinit rugămintea.

**L**a Sucutard, pe locul „între dimburi”, se află un hectar însămînțat cu porumb în cuburi așezate în pătrat. E locul lui Nichita Mărgineanu. Aici, așa cum s-a văzut și la probele făcute, pămîntul e de slabă calitate. Nichita l-a lucrat însă bine și l-a îngrijat cu gunoii putrezii.

— Prin felul cum i-am lucrat și mai ales prin felul cum, voi îngriji cultura, voi dovedi că și un pămînt mai rău, dacă e lucrat după regulile agrotehnice, poate fi făcut și dea recolta mare.

Acest lucru nu-l spune numai Nichita, ci-l spun și mulți fărani muncitori din Sucutard. Din 240 de familii de țărani muncitori cît are satul, 120 au pus anul acesta porumbul în cuburi așezate în pătrat, așa după cum l-a povădit Nichita Mărgineanu și aproape toți din sat îl vor prăși de cîte cel puțin 3 ori.

Așa își respectă Nichita Mărgineanu angajamentul luat la consfătuirea pe țară de la București.

ION BALAN

## Corespondenții ne sezisează

### S-au bucurat degeaba

bicicletele au fost trimise fără anvelope și fără camere, așa că și astăzi stau încă în magazie, fără a putea fi folosite.

Conducerea stațiunii n-a intervenit nici pînă acum pentru a urgenta completarea bicicletelor cu camerele și anvelopele necesare, iar Direcția generală S.M.T., care a trimis aceste biciclete, nu la nîc o măsură. Este cazul ca problema îmbunătățirii condițiilor de muncă ale mecanizatorilor să fie privită cu mai multă seriozitate alături de tovarășii din conducerea S.M.T.-ului, cît și de cei de la Direcția generală S.M.T.

Dumitru Jalea

### Așa nu se mai poate

Dacă la secția Gogoșari a gospodăriei agricole de stat Giurgiu, regiunea București, lucrările de întreținere a culturilor se desfășoară în bune condiții, la secția Frătești, (șef tov. Ionescu George), burueniile cresc nestîngerite amenințînd culturile.

Nici în ce privește prășitul lucrurilor nu stau mai bine. Și cum ar putea fi altfel, cînd, alături de secția, cît și brigadierii, își petrec cea mai mare parte din timp în birou? Nu numai că nu îndrăm și nu coordonează lucrările pe teren, dar sînt zile cînd nici măcar să asigure transportul la cîmp al hranei muncitorilor nu se îngrijește. Aceasta pricinuieste

Popa Lazăr



## In cinstea Festivalului Mondial al Tineretului și Studenților de la Varșovia

**Plocești** Tinerii din satele și comunele raionului Plocești întîmpină Festivalul Mondial al Tineretului și Studenților de la Varșovia cu acțiuni deosebit de frumoase. În comuna Tîrșoru Nou, bunăoară, pentru a veni în sprîjinul bătrînilor și al văduvelor, ei s-au organizat în 4 grupe de ajutorare alcătuite din cîte 15 tineri și au ieșit la plîntul și prășitul culturilor. În cîteva zile, aceste grupe au plînt 20 ha cu grîu și au prășit 5 ha cu porumb. Grupe de ajutorare în munile de întreținere a culturilor au organizat și tinerii din comunele Tărceni, Cornești, Corlătești și Negoști.

În peste 40 de comune, printre care Gorgota, Rifov, Puchenii-Moșneni, Corlătești și altele, organizațiile U.T.M. l-au mobilizat pe tinerii fărani muncitori la muncă voluntară pentru plantări de pomi, amenajări de parcuri și alte acțiuni menite să înfrumusețeze țara satelor.

**Oaș** Echipele artistice ale tineretului din satele și comunele raionului Oaș sînt în mare fierbere. În curînd, ele vor trece prin țara raională la concursul artiștilor amatori de pe lîngă căminele culturale. Cu acest prilej, cele mai bune formații și cele mai talentate elemente vor fi alese pentru a prezenta o serie de spectacole în cinstea Festivalului de la Varșovia.

Totodată, tinerii din raionul Oaș pregătesc daruri pentru a fi oferite la Festivalul prietenilor din celelalte țări. Cel din comuna Vama pregătește obiecte din ceramică: ulcioare, modelaje etc., cel din Bixad pregătește obiecte din lemn, cel din Negrești, pălării de paie specifice raionului, cusături naționale și împletituri.

**Mediaș** În raionul Mediaș se fac pregătiri în vederea competițiilor sportive ce se vor desfășura în cinstea Festivalului de la Varșovia. De pildă, în comuna Axente Sever, 40 de utemiști, muncitori agricoli, întovărășiți și fărani muncitori au amenajat prin muncă voluntară un teren de sport și o pistă de obstacole pentru trecerea probelor G.M.A. Un astfel de teren și-au amenajat, prestînd 150 de ore de muncă voluntară, și tinerii din comuna Boarta.

**Topoloveni** Concursurile ce se organizează în cinstea celui de al V-lea Festival Mondial al Tineretului au dus la intensificarea activității sportive și în satele și comunele raionului Topoloveni. Astfel, au loc antrenamente, se organizează întreceri pe echipe, întreceri pentru cistîngarea titlului de campion pe colectiv etc., manifestări la care participă un mare număr de tineri.

Echipele de fotbal din comunele Leordeni și Priboleni au susținut întîlniri amicale cu echipele din comunele Golești și Dobrești.

S-a organizat și o întrecere pe întreg raionul. Este vorba despre competiția desfășurată pentru obținerea titlului de cel mai bun ciclist, în cadrul căreia victoria a fost cucerită de tînărul Victor Mocanu din comuna Budîșteni.

## Muncile de recoltare să ne găsească temeinic pregătiți!

### Incheierea contractelor de lucrări — o sarcină imediată

Stațiunea noastră și-a îndeplinit planul în campania agricolă de primăvară în proporție de 146 la sută, realizare care a adus titlul de stațiune fruntașă pe regiune. Succesele dobîndite în această primăvară de mecanizatorii noștri se datîzec atît reparatiilor de bună calitate, înz. fire și exploatarea raională a mașinilor și a tractoarelor, cît și faptului că s-au încheiat din timp contractele de lucrări cu unitățile din raza noastră de activitate.

S.M.T.-ul nostru deserveste 13 gospodării colective, 12 întovărășiri agricole, un mare număr de asociații simple de producție agricole, gospodării amele ale diferitelor întreprinderi, cît și numeroși fărani muncitori cu gospodării individuale. Pentru ca stațiunea să-și îndeplinească într-adevăr rolul de organizator al producției agricole în unitățile pe care le deservim, noi am luat măsurile necesare pentru ca acțiunea de încheiere a contractelor de lucrări pentru campania de vară cu unitățile pe care le deservim să fie terminată mult înainte de începerea acestor munci. Acest lucru dă putință stațiunii să execute un volum de lucrări corespunzător capacității de producție a întregului utilaj agricol de care dispunem.

Încă din iarnă, am întocmit un plan de acțiune amănunțit și am alcătuit echipele care să meargă pe teren pentru contractări. După ce au fost temeinic instruite asupra felului cum trebuie să lucreze pe teren, echipele, în frunte cu agronomii de sector, au mers în fiecare comună unde au stat de vorbă îndeaproape cu conducătorii gospodărilor colective, ale întovărășirilor și cu fărani muncitori individuali cărora le-au arătat pe larg avantajele executării unui volum cît mai mare de lucrări cu mijloace mecanizate. Deosebit de rodnică a fost munca desfășurată de agronomii de sector Bradu Ștefan și Ilie Stoian, ca și de pontonierii alimentatori Hînta Ilie, Tudor Nicolae, Marin Ion și Mîncu Ion.

În urma acțiunii desfășurate de echipele noastre, numeroși colectivisti cum sînt, de pildă, cei din Stîubeiu, Puiesti, Boldu, Bălăcoanu, Ziduri, Nicolae Flevia etc., ca și întovărășiții din Lunca, Sihlea, Sălcioara, Obidii și Gherghessa, au cerut ca în acest an să execute de țările lor nu numai lucrările de bază, ci și diferite alte lucrări. Acum, pe ogoarele cultivate cu porumb ale multor gospodării colective, semămate de tractoriștii noștri

în cuburi așezate în pătrat sînt rînduri perfect drepte, tractoarele S.M.T.-ului nostru execută prășitul mecanic. De asemenea, volumul lucrărilor de secerat, demirștit, arături: de vară, irigații etc. corespunde este mult mai mare ca în anul trecut. Numai în gospodăriile colective și întovărășirile agricole, volumul lucrărilor de secerat contractate pentru acest an au apărut au peste 100 la sută față de anul trecut, iar muncile de urmează să o demirștim este cu peste 500 ha mai mare în comparație cu perioada corespunzătoare a anului trecut.

În ultimul timp, prin înscrierea de noi membri în gospodăriile colective și întovărășirile agricole, suoraletele acestor unități au crescut. Acest lucru ne-a determinat să luăm la revizuire și completarea contractelor inițial încheiate.

Echipele de contractări au desfășurat o temeinică muncă de lămurire și în rîndul făranelor muncitori cu gospodării individuale pentru ca și aceștia să-și lucreze pămînturile cu mașinile statului. Au fost încheiate astfel contracte de lucrări pentru secerat, demirștit și arături de vară cu un număr de peste 250 de țărani muncitori ce-si au pămînturile alăturate.

Muncind cu pricepere și cu multă înțință, colectivul de agronomi din stațiunea noastră a încheiat pînă în prezent contracte pentru un volum de lucrări ce acoperă planul pentru campania de vară în proporție de sută la sută.

În unitățile cu care am încheiat contracte de lucrări pentru campania de vară, agronomii noștri de sector fac acum recunoașterea terenurilor sora a putea întocmi ordinea de lucru și itinerariile de deplasare cît mai precise pentru brigăzile de tractoare. În felul acesta se va putea evita înroșirea timpului atît de prețios în camioane și consumul de carburanți cu inutile deplasări în gol.

Asigurîndu-ne din vreme terenul de lucru pentru campania de vară și pregătindu-ne temeinic utilajul necesar executării acestor munci, noi sîntem hotărîți să facem față cu cinste obligațiilor ce ni le-am asumat prin contractele de lucrări încheiate cu unitățile agricole socialiste și cu țărani muncitori din raza noastră de activitate.

Ing. TITUS IVĂNESCU  
agronom șef la S.M.T. Ziduri  
regiunea Pitești

## O inițiativă ce trebuie extinsă

Ne mai desparte puțin timp pînă cînd mecanizatorii din S.M.T.-uri și gospodăriile agricole de țară vor începe, împreună cu fărani muncitori, marea bălăie pentru stringerea recoltelor. În munca de pregătire a campaniei de vară, sarcini de mare răspundere revin controlor mecanice. Ele au datoria să execute la timp reparatiile capitale la motoarele trimse de către S.M.T.-uri, să recondiționeze piesele de schimb ce le sînt repartizate, să dea un puternic sprîjin S.M.T.-urilor, în așa fel ca acestea să poată contribui din plin la stringerea recoltelor la timp și fără pierderi.

Printre centralele mecanice care au desfășurat și desfășoară o activitate rodnică în această direcție, se numără și Centrul mecanic Constanța. Conducerea acestui centru a luat din vreme măsurile tehnico-organizatorice ce se impuneau pentru ca planul de producție la cele trei secții principale — reparații fabricale și altele anexe — să fie nu numai îndeplinit, ci și depășit. Astfel, o comisie de tehnicieni din cadrul întreprinderii a vizitat S.M.T.-urile deservite de Centrul mecanic Constanța, stabilind numărul de motoare de tractor de rezervă care aveau nevoie de reparații. Pînă acum, au fost transportate la centru 140 de motoare, care au și intrat în lucru. Ele urmează a constitui un stoc permanent de motoare de schimb pentru campania de vară. Cînd un motor de tractor de la un S.M.T. suferă defecțiuni grave, care nu pot fi înlăturate în atelierul stațiunii respective, el este adus la Centrul mecanic și schimbat cu un motor gata reparat și rodât. În felul acesta, nu se mai pierde timp așteptîndu-se pînă cînd motorul a dus este repus în funcțiune.

În scopul executării unor lucrări de bună calitate, reparațiile la motoarele de tractor au fost organizate după metoda de asamblare și subasamblare de piese. Prin folosirea fiecărui minut hun de lucru și prin introducerea unor dispozitive care scurtează mult durata unei operații,

muncitorii și tehnicienii din secția de reparații au reușit să depășească planul de producție cu un procent important. În luna mai, de exemplu, față de 25 de motoare planificate, au fost reparate 46. O parte din aceste motoare au și fost predate S.M.T.-urilor în schimbul motoarelor care au nevoie de reparații.

La îndeplinirea și depășirea planului de reparații a contribuit în mare măsură și faptul că muncitorii și tehnicienii Centrului mecanic Constanța nu au așteptat numai piesele noi de schimb de la baza de aprovizionare. Ei au confecționat în atelierele proprii peste 100 de repere, care nu se găseau momentan la baza de aprovizionare. De asemenea, cu ajutorul unor importanți raționalizări și inovații, ei au recondiționat numeroase repere.

Pentru luna iunie, colectivul de muncă din secția reparații și-a luat angajamentul să repare 80 de motoare de tractor în loc de 40, să e planificat, 8 tractoare în loc de 3, să recondiționeze 50 de pompe de injectie și să execute 62 de linii de seceri ce nu pot fi reparate în S.M.T.-uri.

Succese insemnate au fost dobîndite la Centrul mecanic Constanța și în ce privește intensificarea fabricării unor piese de schimb de mare utilitate în munca de vară. Numai în ultimele 30 de zile au fost fabricate 2600 de bușce la role pentru sașii de tractoare KD-35, 750 de anticamere, 110 truse pentru măsurarea carburanților etc.

În luna iunie, întrucît peste plan 400 de sortimente de piese de schimb necesare S.M.T.-urilor și bazei de aprovizionare.

În felul acesta, muncitorii și tehnicienii de la Centrul mecanic Constanța, care face parte din întreprinderea ce și-a terminat sarcinile primului cincinal, sprîjină S.M.T.-urile din această regiune pentru ca acestea să poată începe la vreme și executa în bune condiții lucrările de secerat, demirștit și trerier.

I. ALEXANDRU

## Noi combine pentru campania de recoltare



Statul nostru acordă o deosebită atenție înzestrării S.M.T.-urilor cu utilaj agricol din ce în ce mai modern. O bună parte din acest utilaj ne este trimis de Marea Uniune Sovietică.

În elșeu: Un grup de combine pentru recolta pîloase, sosite de curînd din U.R.S.S. la S.M.T. „Măi” Brăila.

RADU SANDU



# Buna întreținere a culturilor — cheazășie a obținerii unor recolte bogate

## Cupluri de cîte zece prășitori

Spre deosebire de anul trecut, cînd de prășit s-a ocupat doar în mică măsură, anul acesta, stăruirea de mașini și tractoare Române a încheiat din timp contracte de lucrări pentru prășit mecanic cu numeroase gospodării colective și întovărășiri.

Tractoriștii au fost temeinic instruiți asupra felului cum trebuie mînuite agregatele astfel încît lucrările să se desfășoare în cel mai bune condiții. Avînd și utilajul bine pregătît, ei au putut ieși din vreme la prășit. În unitățile în care prășitul a trebuit să se facă imediat după rădăcirile plantelor, cum a fost, de pildă, cazul la gospodăriile colective din comuna Horia, Chișii, Sagna și Ion Creangă — stăruindu-se cu colectivități, agronomii de sector Peșcanu, Ștefan și Parasca Mihail au hotărît ca la prășirea I să se folosească în locul cultivatoarelor C.U.T.-21, cîte un cuplu de 10 prășitori. Cu acest cuplu se poate prăsi dintr-o dată intervalul dintre 11 rînduri de plante, în loc de 7 cît se prășea cu cultivatorul.

Lucrul cu acest cuplu s-a dovedit spornic. Încă din prima zi, tractoristul Dumitrache Traian a prășit peste 10 ha, depășindu-și norma zilnică de lucru cu 2 ha.

Prășitorii fiind bine mînuite de vîdică colectivă, lucrarea se execută bine.

La gospodăriile colective din Horia și Chișii, unde semănatul s-a făcut în culturi așezate în pătrat, se prășește alt în lungul, cît și în latul tarlalelor.

Mecanizatorii de la S.M.T. Roman au terminat prășirea I la porumb în toate unitățile pe care le deservea. La efectuarea prășirii a 2-a și a 3-a, ei vor folosi agregate de cultivatoare C.U.T.-21.

L. LEȘANU

## Și culturile furajere trebuie aparate împotriva buruienilor

În raionul Pitesti, cultura trifoiului și a lucernei ocupă mari suprafețe. În ultimii ani însă, s-a constatat că trifoiștele și lucernețele sînt tot mai mult atacate de cuscută. Acest lucru împune secției agricole raionale (seful secției G. Teandăru) să ia din timp măsuri pentru a preveni în timp extinderea cuscutii în culturile furajere prin stîrpirea acesteia periculoase buruieni de pe locurile unde și-a făcut apariția. Era necesar ca în primăvară, imediat ce cuscuta a apărut, organele agricole să organizeze demonstrații practice cu prilejul cărora să se arate țărănilor muncitorii în mod concret prin ce mijloace poate fi stîrșită cuscuta.

Organele agricole raionale au privit însă cu neîncredere această problemă. Din această cauză, în numeroase comune din raion, cum sînt Valea Mare, Racovița, Băiești, Dîrnăvești, Budeasa etc., cuscuta s-a extins, în prezent fiind înfestate 20-30 la sută din suprafețele cultivate cu lucernă și trifoi. În comuna Budeasa, de pildă, din 65 ha cu trifoi și lucernă, oca 13 hectare au fost altă de puternic atacate de cuscută, înct unele parcele au fost întoarse și reinsămîntate cu alte culturi. Cu toate acestea, nici președintele comitetului executiv al sfatului popular comunal, tov. Anghel Marin, și nici tehnicianul agricol comunal, Tudor Marin, n-au întreprins vreo acțiune pentru a mobiliza pe țărani muncitori să distrugă cuscuta de pe întreaga suprafață infestată.

Cuscuta este un dușman periculos al culturilor furajere și, dacă nu este combătută la timp, poate compromite complet recolta. Iată de ce se cere ca tehnicienii și inginerii agronomi din cuprinsul raionului Pitesti să explice țărănilor muncitori că este în interesul și de datoriei lor să distrugă complet cuscuta apărută în lucerne și trifoiște înainte ca această buruienă periculoasă să fi făcut seminte.

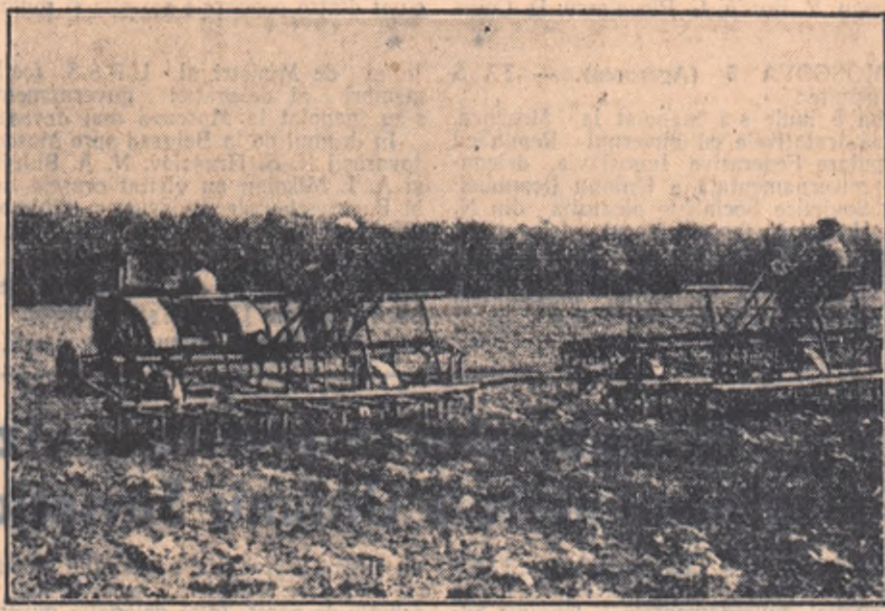
În întreaga țară oamenii muncii de pe ogoare execută într-un ritm tot mai intens lucrările de întreținere a culturilor — etapă hotărîtoare pentru sporirea producției agricole. Succese însemnate s-au dobindit pînă acum în regiunile Arad, Oradea, Regiunea Autonomă Maghiară, Iași etc. — unde organele agricole și de stat se preocupă cu răspundere de organizarea și conducerea muncilor agricole la zi, unde producătorii agricoli folosesc cu pricepere mijloacele de muncă spre a executa la timp plivitul, prășirile, combaterea dăunătorilor, etc.

În numeroase regiuni ale țării însă, cum sînt de pildă, București, Baia Mare, Craiova și Galați, lucrările de întreținere a culturilor și îndeosebi prășitul porumbului, cartofilor, sfeclii, florilor-soarelui, se desfășoară într-un ritm neglijent de încet față de posibilitățile existente.

Condițiile climatice din primăvara acestui an favorizează dezvoltarea marelui și rapidă a buruienilor în culturile agricole, formarea crustei la suprafața solului, evaporarea apei din pămînt, etc. Pentru a preveni pierderile de recoltă pe care le pot cauza aceste condiții nefavorabile, este necesar ca în aceste zile în toate regiunile țării să fie grăbit ritmul lucrărilor de întreținere a culturilor și îndeosebi a prășitului, prin folosirea tuturor mijloacelor mecanizate, prășitorilor cu tracțiune animală, sașelor etc.

Redăm mai jos cîteva aspecte privind felul cum se desfășoară lucrările de întreținere a culturilor în cîteva regiuni din țară.

## Cu două cultivatoare la un tractor



Pentru a folosi întreaga capacitate de lucru a tractorului în vederea executării prășitului la vreme, mecanizatorii de la S.M.T. Cobadin, regiunea Constanța, folosesc la această lucrare cupluri de cîte două cultivatoare C.U.T.-21 acționate de un tractor.

Iată-l în clipul de mai sus pe tractoristul Eremia Anton din brigada a II-a prășind cu un astfel de cuplu pentru a doua oară floarea-soarelui, pe tarlaua gospodăriei colective „8 Mai” din Cobadin. Cultivatorele sînt mînuite cu multă pricepere de colectivitățile Stroe Stoica și Stan Mișoș.

## Își transformă raritele în prășitori

În comunele și satele din raionul Căsoac, regiunea Craiova, răritatul culturilor prășitoare, metodă veche și dăunătoare, era foarte mult răspîndit. În acest raion, unde hîntuie de obicei seceta, folosirea raritului a dus în mulți ani la pierdere însemnate de recoltă, deoarece, după cum este știut, răritatul favorizează pierderea din pămînt a umezeliilor alt de necesară dezvoltării plantelor. Munca de lămurire duă cu deosebire stăruință de inginerii și tehnicienii agronomi și de deputații comunali, ca și exemplul frunțarilor recolectorilor bogate, care, prin înlăturarea răritatului și executarea a cîte 4 prășiri la porumb, au obținut anul trecut producții de peste 3000 kg de porumb boabe la ha, au convins pe mulți țărani muncitori să renunțe la folosirea raritului.

Un bun exemplu în această privință îl oferă comuna Vlădila. În această comună sînt mulți țărani muncitori care, datorită faptului că nu și-au mai raritat porumbul, cîi și-au prășit la timp și de cîteva ori, au dobindit recolte mari la hectar. Așa, hînuoară, anul trecut, țărăni muncitori Marin Foteacu, care n-a mai folosit rarita, ci a făcut 4 prășiri la porumb, a obținut de pe o suprafață de 2,25 ha o producție medie de 3.140 kg de boabe la ha. Anul acesta, hotărît să culegă o recoltă și mai îmbelsugată, el și-a semănat porumbul în culturi așezate în pătrat, iar pînă acum și-a făcut prima prășire.

La fel, deputatul Tocea Marin, care și-a prășit porumbul cu prășitoarea la vreme și de mai multe ori, a obținut o producție medie la hectar de 2.900 kg de boabe. În vreme ce țărăni muncitori Toma Petre, care a continuat să folo-

C. DIMITRIU

## Vitorii maștrii ai recoltelor bogate

Se întorc de la cîmp. Fetele poartă maci în păr. Băieții flutără melodia unui cîntec sugubat. Cînd unii, cînd alții, sau toți laolaltă, izbucnesc în ris. Ca toți tinerii, rid de orice.

Fetele și băieții care se întorc din cîmp pe drumul dintre țărani sînt elevii școlii agricole profesionale din satul Săpunari, regiunea București. Mîine au examen. Primul examen! Prietel de bucurie și emoții...

Abia s-a luminat de ziu și elevii sînt în picioare. Bumbac Georgehe, secretarul organizației de tineret din școală, răsfășie pentru ultima dată caietul cu notițele luate la cursul de pedagogie. De la el, colegii și profesorii așteaptă răspunsuri foarte bune. Ca todeauna. În clasa de zootehnie, șase fete împodobesc de zor sala. De pe maci și trandafiri nu s-au scuturat încă stropii de rouă. I-au cules de dimineață ca să fie proaspete, nevesteții. În clasa de agricultură, două fete discută aprins. Vișan Floarea e de părere că din lozinca „Nici un elev fără nota 4 și 5 la examen” trebuie să dispună cifra 4.

Examenele încep la ora 8. Dar la ora 6, cînd toți Petrescu, Dîrău, adunaci ai școlii, a întrebă cine vrea să intre voluntar, mai de dimineață la examen, 69 de mini s-au ridicat nerăbdătoare, 69 de glasuri au răsunat. „Eu!” Toți elevii școlii erau siguri pe cunoștințele lor. Toți, dar absolut toți, doreau să răspundă printre primii.

Au început examenele. Sultan Cornelia a urș bișul și răspunde la prima problemă. Vorbește despre îngrășămintele fosforice și potasice. Terminus științificii îi rosteste cu o ușurință uluitoare, de parcă i-ar fi avut todeauna pe buze. Exemplifică problemele teoretice cu fapte din practică. Pe ogoarele școlii, în cultura mare și în cîmpul de experiențe, elevii au folosit aceste îngrășăminti.

Păcuraru Fânica a sfîrșit de pregătît subiectul și așteaptă să-o vîndă rîndu. Măcă-va, vînzătoare într-un magazin din București, nu știa în rîndu capului s-o lase la școala agricolă profesională. „Nu-i pentru tine agricultura. Tu te-ai născut și ai crescut în București. Locul tău e într-un birou, nu pe cîmp, în ploii și în soare”. Cu vrea măcă-și ea nu se putea împăca. Organizația de pionieri, mai întâi, apoi cea de tineret au învațat-o că locul ei a acolo unde-i nevoia de oameni calificați și cu dragoste de muncă. Fânica i-a venit rîndul să răspundă. Clar, precis, concis, răspunsul ei a vîdește o temeinică pregătire. A primit nota 5. Cînd o trece în dreptul numelui ei, profesorul pare a spune: „Ce să faci? Nu există notă mai mare!” Dacă ar fi fost de față, mama Fânicii s-ar fi încredințat pe deplin că fiică-sa va deveni un bun tehnician agricol.

Și în clasa de zootehnie elevii dau răspunsuri bune. Frații Dumitru D. Mircea și Dumitru D. Constantin, copilul unui țaran cu gospodărie mică din comuna Podu Pitarului, raionul Brănești, au fost primii care au luat nota 5. Nica Veronica, fiica unui președinte de colectivă de pe malul Oltului, este un pic amărîtă. N-a știut? Da de unde. A răspuns minunat și a luat nota 5. Veronica ține însă că nu nota cotează în primul rînd, ci cunoștințele. Or, în timpul examenului, și-a dat seama că nu-i pe deplin stăpînită pe o problemă ast de importantă cum e cea a îngrășămintelor verzi, despre care a fost întrebă elevul dinaintea ei.

...Examenele continuă. 69 de băieți și fete de la școala agricolă profesională pășesc cu încredere în fața comisiilor de examinare. Peste cîteva zile, vor fi în anul II. Iar peste un an, vor fi muncitori de nădejde, oameni care și reazemă puterea și priceperea pe temerile științel.

M. CALIANU

## Constătuire cu cititorii

O preocupare principală a colectivului bibliotecii sătești din Gălluciu din raionul Băilești este ca în timpul muncilor agricole să vină cu cît mai mult folos în sprijinul țărănilor muncitori din comună.

Pentru a populariza principalele metode agrotehnice cuprinse în cărți și broșuri, de curînd colectivul bibliotecii a organizat o constătuire cu cititorii la care au participat peste 200 de țărani muncitori.

Cel mai bun cititor și totodată frunțar la muncile de întreținere a culturilor, C. Stelian, H. Dodoiu, D. Flu, C. Ciobanu și alții, au vorbit participanților despre unele cărți și broșuri agrotehnice citite de ei, au împărtășit învățămintele și felul cum le-au aplicat ei în practică.

După terminarea discuțiilor, țărăni muncitori au vizitat expoziția de cărți și broșuri agrotehnice organizată de colectivul bibliotecii.

## Citiți și răspîndiți ziarul AGRICULTURA NOUA

Abonamentele se fac numai prin Oficiile postale, prin factorii postali și dîtătorii voluntari din sate. S.M.T.-ul gospodăriei agricole de stat gospodăriei colective etc.

Costul unui abonament este: pe 3 luni 5 lei; pe 6 luni 10 lei; pe un an 20 lei.

## Toată atenția recoltării finurilor

În acest an, datorită timpului rece care s-a menținut toată primăvara, vegetația este ceva mai înzăzată. Totuși, pe locurile se poate începe coasa finții la lucernă și trifoi.

Inginerii și tehnicienii agronomi și zootehniștii trebuie să dea o deosebită atenție recoltării finelor. În momentul cel mai potrivit, înțirzirea recoltării plantelor de nutreț duce la o scădere bruscă a calității lor și la pierderi mari de fin. Recoltate abia atunci cînd sînt complet înflorite, altă trifoiștele cît și ierburile graminee pierd 10—25 la sută din proteina brută, principală substanță nutritivă. Tehnicienii noștri trebuie să combată cu tărie păreaea complet greșită care mai dăinuiește încă în unele regiuni, și anume că finul nu trebuie cosit decît după ce „s-a copt”, ca „să nu se opărească”, sau pentru că „aș ar fi bun ca și grăuntele”. Dimpotrivă, dacă se înțirze cositul, frunzele plantelor se scutură și rămîn numai țigle care adesea nu au o valoare nutritivă mai mare decît paie.

Cel mai potrivit moment pentru cosirea leguminoaselor (lucernă, trifoi, ghizdei, ș. a.), pentru fin este atunci cînd plantele sînt în stadiul de înmălbocire. La ierburile graminee, (pășiuș, firuș, ovășilor, ș. a.), momentul optim de cosire este la începutul înspicării. În acest stadiu, majoritatea plantelor conțin cea mai mare cantitate de proteine, vitamine și săruri minerale. Totodată, cosind finetele de timpuriu, plantele se pot dezvolta bine pentru a doua și chiar a a treia coasă. Încă un avantaj al recoltării finelor la timp este că prin aceasta se evită aglomerarea muncilor agricole în momentul secerășului, ceea ce are o mare însemnătate în special pentru gospodăriile socialiste care au suprafețe mari de recolat.

Recoltarea finelor trebuie făcută într-un termen cît mai scurt, pentru ca pe toată suprafața să se prindă plantele în stadiul optim. În acest scop și pentru a face economie de brațe de muncă, gospo-

dăriile care dispun de cositori mecanice sau cositori autopropulsate, vor trebui să le folosească din plin.

O dată finul recolat, se va da o mare atenție uscării, strîngerii și depozitării lui, deoarece, de felul cum se îndeplinesc aceste munci depînd: în bună măsură calitatea lui. Pentru ca finul să-și păstreze toate substanțele nutritive, vitamina, culoarea verde și un miros plăcut, după cosire nu trebuie lăsat prea mult la soare sau în ploaie.

În regiunile de cîmp și pe timp cu călduri mari, se recomandă următoarea metodă de uscare: după cosire, brazele se lasă 3—4 ore pînă ce plantele se ofilesc, apoi se adună în valuri mici (poloage) cu grebla mecanică sau manuală. A doua zi, aceste valuri se pot aduna în porcoale sau chiar în căpîie. Prin această metodă se produce o uscare uniformă a plantelor, iar pierderile prin scuturare sînt mai reduse.

În cazul finelor bogate, brazele trebuie întoarse înainte de a se aduna în poloage.

În regiunile cu ploi dese, finul de lucernă, de trifoi și chiar cel din finetele naturale este bine să se usuce pe capre sau prepeleci. Immediat după ce a fost cosit, nutrețul verde se așază pe fâșii în straturi de 40—50 cm. grosime și se netezește cu grebla pentru a se înlăni scurgerii apei din ploi. Finul uscat pe capre își păstrează mai bine culoarea verde și pierderile care se pot produce prin scuturare sînt mici.

După ce finul s-a uscat îndeajuns (12—14 la sută umiditate), el trebuie transportat fără întirzire la locul de depozitare, de unde va fi dat în consum.

Este în interesul fiecărui om al muncii de pe ogoare să se preocupe îndeaproape de strîngerea finului la timp și în cît mai bune condiții, pentru a asigura animalelor furaje suficiente și de bună calitate.

Ing. GH. BRUMARU din Ministerul Agriculturii și Silviculturii

## Să stîrșim dăunătorii culturilor agricole

Lupta pentru sporirea producției agricole trebuie dusă alt prin aplicarea metodelor agrotehnice înaintate la semănat și la lucrările de întreținere a culturilor, cît și prin stîrșirea insectelor dăunătoare care aduc pagube recoltel. Dacă nu se iau măsuri de combatere, dăunătorii pot provoca pierderi mari de recoltă și chiar distrugerea în întregime a unor culturi.

Condițiile deosebite din acest an au favorizat înmulțirea insectelor dăunătoare culturilor agricole. Au fost semnalate atacuri la porumb, sfeclă de zahăr, în bumbac etc.

De aceea, organele de stat și agricole, oamenii muncii din agricultură sînt chemați să organizeze o largă acțiune pentru combaterea dăunătorilor din culturi. Cu fiecare insectă distrusă este salvată o părticică din producția agricolă din acest an.

Pentru a ajuta pe țărăni muncitori să lupte împotriva dăunătorilor și să obțină recolte mari, statul nostru democratic asigură asistență filozofantă gratuită. Este necesară însă o folosire rațională a utilajului, precum și a substitanțelor chimice puse la dispoziție.

E bine ca țărăni muncitori, colectivități, întovărășiri și cu gospodării individuale să urmărească zil de zi starea culturilor și să anunțe în timpul cel mai scurt pe inginerii și tehnicienii agronomi atunci cînd în culturile lor au apărut dăunătorii. Fiecare țaran muncitor trebuie să cunoască pericolul mare pe care-l prezintă dăunătorii. În acest scop, comitetele executive ale sfaturilor populare, inginerii și tehnicienii agronomi, învățătorii de la sate au datoriei să desfășoare o largă muncă de lămurire prin rețelele de radioradio, prin articole la gazetele de perete, conferințe la căminele culturale, ca în acest fel să cădea cunoștință ce insecte dăunătoare atacă fiecare cultură în parte și cum trebuie luptat împotriva lor.

Inginerii și tehnicienii agronomi de la regiuni, raioane, puncte agricole, gospodării de stat și gospodării colective să vegheze asupra stării culturilor din raza lor de activitate. Trebuie combătută cu tărie altitudinea manifestată de unele comitete executive ale sfaturilor populare de a folosi pe tehnicienii filozofanți în alte munci, așa cum s-a întimplat în raioanele Timăveni și Sighișoara. Inginerii agronomi sînt dator să organizeze în așa fel munca de combatere a dăunătorilor, încît să împedice răspîndirea acestora pe alte suprafețe de teren.

## Medicul veterinar ne învață

## Să tratăm oile contra rîciei

Planul trienal de dezvoltare a creșterii animalelor în R.P.R. acordă o importanță deosebită înmulțirii oilor cu lînă fină și semilînă, adică a oilor de rasă merinos, spancă și țigae.

Oile cu lînă fină și semilînă cer însă o îngrijire mai atentă decît oile de rasă turcană.

În momentul de față, crescătorii de oi trebuie să-și îndrepte atenția îndeosebi asupra prevenirii și combaterii rîciei (scabiei), boală produsă de niște paraziți mici (nu se văd cu ochul liber), rezistenți la frig și la umezeală. Această boală atacă mai ales oile prost hrănite, neîngrijite, care sînt ținute mult timp în ploaie sau care stau îngheșuite. În adăposturi strîmte, neaerisite și murdare.

Oile bolnave de scabie pierd o cantitate mare de lînă, slăbesc, fată mîși pîrînz și dau puțin lapte. Uneori, boala le poate pricinui chiar moartea.

Atunci cînd rîcia apare în timpul iernii, ea dă mult de lucru crescătorilor, deoarece lîna oilor fiind mare, medicamentele întrebunțate nu pot distruge toți paraziții. Pierderile de lînă și întînderea bolii pot fi simțitor reduse și în timpul iernii, dar vindecarea completă a oilor este posibilă numai după tunderea lor. De aceea, după tuns, toate oile din turmele în care au existat în timpul iernii cazuri de rîcie trebuie să fie de două ori îmbăiate în soluții speciale care omoară paraziții. Mai des întrebunțate sînt soluțiile de creolină și tutun (la care se adaugă sodă caustică sau legie foarte tare). Într-o astfel de baie, oile nu trebuie ținute mai mult de 2—3 minute.

Dr. EMIL SIRBU din Ministerul Agriculturii și Silviculturii

## Măsuri bune, dar rău înțelese

În primăvara acestui an, la gospodăria agricolă de stat Brateș s-au însemnătat peste 2.200 ha cu porumb, floarea-soarelui, cartofi, sfeclă furajieră și alte culturi prășitoare. Spre a se asigura folosirea mijloacelor mecanizate la prășit, peste jumătate din suprafața destinată cultivării plantelor prășitoare a fost semănată în culturi așezate în pătrat, iar restul în rînduri perfect drepte.

Acum însă, cînd plantele au răsarit și se cere a fi îngrijite cît mai bine, mijloacele mecanizate nu sînt utilizate decît în parte la efectuarea prășitului. Unele din tractoarele speciale pentru prășit sînt întrebunțate la alte lucrări ca,

de pildă, cosit și boronit, iar un număr de 3 tractoare noi, tip U. 2, și cele 16 cultivatoare stau nelosite în gospodărie.

Conducerea acestei unități agricole de stat, în frunte cu tov. directorul ing. Maxim Constantin, încearcă să justifice nefolosirea mijloacelor mecanizate la prășit argumentînd că, pe baza prevederilor H.C.M. nr. 639 și 201, gospodăria agricolă de stat Brateș și-a asigurat toate condițiile pentru buna întreținere a culturilor prășitoare prin contractele de lucru încheiate cu țărăni muncitori din comunele învecinate.

Intr-adevăr, prin încheierea acestor

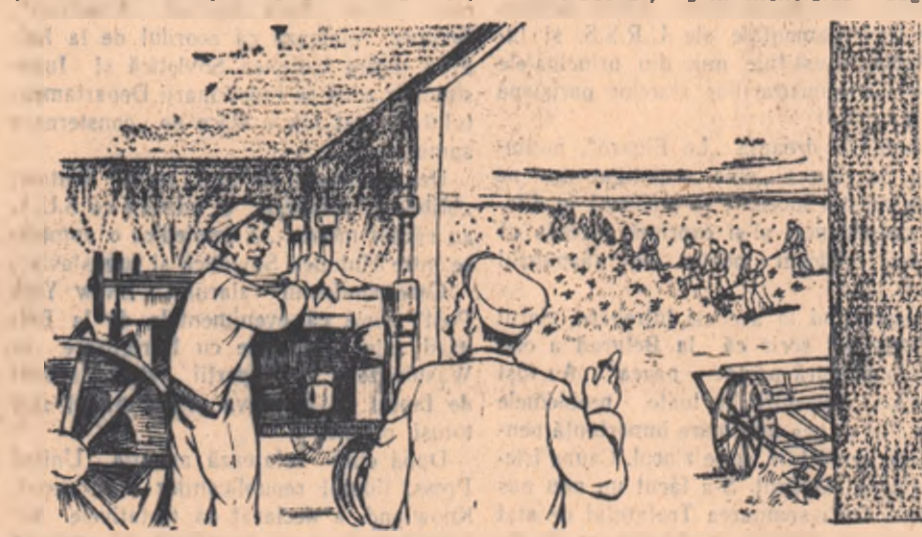
contracte, gospodăria și-a asigurat brațele de muncă necesare efectuării prășitului manual pe o suprafață de peste 2.000 ha. Se pare însă că conducerea acestei unități a interpretat în mod cu totul greșit prevederile celor două hotărîri arătate mai sus. Acestea arată clar că gospodăriile de stat vor încheia contracte cu țărăni muncitori în vederea efectuării lucrărilor de întreținere a culturilor numai pentru acele terenuri care nu pot fi prășite cu mașinile și uneltel proprii. Or, la gospodăria de stat Brateș există un număr de 9 tractoare speciale pentru lucrări de întreținere și 16 cultivatoare cu care s-ar putea prăși zilnic cel puțin 120 ha, ceea ce ar face posibil ca peste 60 la sută din suprafața cultivată cu porumb, floarea-soarelui, cartofi etc. să fie prășită mecanic.

Prin folosirea completă a mijloacelor mecanizate la prășit, s-ar face o mare economie de brațe de muncă, termenul de executare a acestei lucrări ar fi mult scurtat, iar prețul ei de cost redus simțitor. Neînțelegînd însă aceste mari avantaje economice, conducerea gospodăriei de stat preferă să înlocuiască mijloacele mecanice cu mare randament la prășit, cu munca manuală, slab productivă. Numai astfel se poate explica de ce, pînă la data de 31 mai a.c., la această unitate s-au prășit mecanic mai puțin de 100 ha.

În anuri, buruienile cresc vîzînd cu ochii, amenințînd culturile, o bună parte din utilaj stă nelosit, iar conducerea gospodăriei așteaptă liniștită ca țărăni muncitori cu care s-au încheiat contracte de lucru să vină să efectueze prășirile cu sașe.

Crede oare tovarășii din conducerea G.A.S. Brateș că în acest fel vor asigura executarea prășitului la timp și repetat pe întreaga suprafață cultivată cu plante prășitoare?

V. CAZACU



Mecanicul Adam Andrei către directorul unității: „Nu e sata. L-am greșit. L-am îngrijit. Azi putem lesă cu toții. Pe tarlale la prășit.”

Directorul gospodăriei: „Fii pe pace. Ulte colo. Pe tarla ca de vecini. Am făcut mil de contracte: Ce ne trebuie mașini? Ce ne trebuie mașini?”



# Semnarea Declarației guvernelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Federative Iugoslavia

BELGRAD 2 (Agerpres). — TASS transmite:

La 2 Iunie 1955 a avut loc la Casa Gârzi din Belgrad, într-o atmosferă cordială și de înțelegere reciprocă, sedinta de încheiere a tratatelor dintre delegația guvernamentală a U.R.S.S. în frunte cu N. S. Hrușciov și delegația guvernamen-

tală a Iugoslaviei în frunte cu I. Broz-Tito.

La sedință a fost examinată și adoptată Declarația guvernelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Federative Iugoslavia.

În seara aceleiași zile, la Casa Gârzi, în prezența membrilor delegațiilor celor două țări, a consilierilor și experților lor,

precum și a reprezentanților presei, a fost semnată Declarația sus-menționată.

Declarația a fost semnată: Pentru guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, de președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. A. Bulganin, Pentru guvernul Republicii Populare Federative Iugoslavia, de președintele R.P.F.I., I. Broz-Tito.

## DECLARAȚIA guvernelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Federative Iugoslavia

Delegația guvernului U.R.S.S. alcătuită din N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și prim secretar al C.C. al P.C.U.S.; N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; D. T. Sepilov, președintele comisiei pentru Afaceri Externe a Sovietului Naționalităților al Sovietului Suprem al U.R.S.S., membru al C.C. al P.C.U.S.; A. A. Gromiko, prim-locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S.; P. N. Kuznetsov, locțiitor al ministrului Comerțului Exterior al U.R.S.S.; și delegația guvernului R.P.F. Iugoslavia alcătuită din Iosif Broz-Tito, președintele R.P.F. Iugoslavia; Edward Kardeli, vicepreședinte al Vecei federative executive; Alexandr Ranković, vicepreședinte al Vecei federative executive; Svetozar Vukmanović-Tempo, vicepreședinte al Vecei federative executive; Mialko Todorović, membru al Vecei federative executive; Kooza Popović, secretar de stat pentru Afaceri Externe al R.P.F. Iugoslavia; Vilko Mlincunović, secretar de stat adiunct pentru Afaceri Externe al R.P.F. Iugoslavia, au dus la Belgrad și la Brioni tratative între 27 mai și 2 Iunie 1955. În timpul tratatelor care s-au desfășurat într-un spirit de prietenie și înțelegere reciprocă s-a procedat la un schimb de păreri în problemele internaționale, care privesc interesele U.R.S.S. și R.P.F. Iugoslavia, fiind examinate totodată, sub toate aspectele, problemele relațiilor politice, economice și culturale între cele două țări.

de caracter economic, politic sau ideologic — întrucât problemele orânduirii interne, deosebirii dintre sisteme sociale și deosebirii dintre formele concrete de dezvoltare a socialismului sînt o chestiune care privește exclusiv popoarele fiecărei țări în parte;

dezvoltarea colaborării economice bilaterale și internaționale și înălțarea tuturor acestor factori în relațiile economice care îngreunează schimbul de mărfuri și frînează dezvoltarea forțelor de producție în lume și în cadrul economiei naționale; acordarea de ajutor prin organisme respective ale O.N.U., precum și sub alte forme care sînt în conformitate cu principiile O.N.U., alt economiei naționale și cu rezoluțiile adoptate din punct de vedere economic. În interesul dezvoltării economiei mondiale;

înclătarea oricăror forme de propagandă și de informare, precum și a altor acțiuni care seamănă necredute și care îngreunează într-un fel sau altul crearea unei atmosfere pentru colaborarea internațională constructivă și coexistența pașnică între popoare;

condamnarea oricărei agresiuni și a oricărei încercări de a stabili dominația politică și economică asupra altor țări; recunoașterea faptului că politica blocurilor militare agravează încordarea internațională, subminează încrederea între popoare și face să crească primejdia de război.

### II.

Cele două guverne pornesc în politica lor de la principiile enunțate în Carta Organizației Națiunilor Unite și sînt de acord că este necesar să se depună noi eforturi pentru întărirea rolului și prestigiului O.N.U., ceea ce s-ar păși o deosebită confirmare în acordarea locului legitim în O.N.U. Republicii Populare Chineze. Ar fi de asemenea important să fie primite ca membre în această organizație toate celelalte state care corespund cerințelor Cartei O.N.U.

Cele două guverne sînt de acord că toate popoarele trebuie să depună noi eforturi pentru realizarea unor rezultate pozitive și a unor acorduri în tratativele privind probleme atât de esențiale pentru pace în întreaga lume cum sînt problema reducerii și limitării armamentelor nucleare și a interzicerii armelor atomice, problema creării unei securități colective generale, inclusiv a unui sistem de securitate colectivă în Europa, bazat pe un tratat, problema folosirii energiei atomice în scopuri pașnice.

Ca urmare a acestor eforturi ar fi creată o atmosferă care ar permite totodată rezolvarea pe cale pașnică a unor probleme internaționale primordiale arzătoare, cum sînt rezolvarea de comun acord a problemelor germane pe o bază democratică și în conformitate cu dorințele și interesele poporului german, precum și cu interesele securității generale, satisfăcerea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze asupra Taiwanului.

Cele două guverne salută rezultatele conferinței de la Bandung ca fiind o contribuție importantă la ideea colaborării internaționale, ca un spirit dat eforturilor popoarelor din Asia și Africa de a-și întări independența politică și economică, și consideră că toate acestea contribuie la întărirea păcii în întreaga lume.

### III.

S-a acordat toată atenția analizei relațiilor dintre cele două țări plină în momentul de față și perspectivei dezvoltării lor viitoare. Tînînd seama de faptul că în ultimii ani s-a produs o tulburare serioasă în relațiile dintre ele, ceea ce a dăunat atât celor două țări interesate, cât și colaborării internaționale.

În scopul dezvoltării relațiilor culturale, cele două guverne s-au declarat gata să încheie o convenție cu privire la colaborarea culturală.

Atribuindu-i o mare însemnătate informației opiniei publice pentru dezvoltarea colaborării prietenești dintre popoare și în dorința ca opinia publică să fie informată în mod exact și obiectiv, cele două guverne au căutat de acord asupra necesității de a se încheia o convenție cu privire la un serviciu de informații în spiritul hotărîrilor O.N.U. și pe baza reciprocității în ce privește situația și privilegiile organelor acestui serviciu pe teritoriul fiecărei părți contractante.

5. Sprijinind recomandările O.N.U. cu privire la dezvoltarea colaborării dintre țările în folosirea energiei atomice în scopuri pașnice, ceea ce prezintă un interes esențial pentru întărirea păcii și pentru progresul în întreaga lume, cele două guverne au căutat de acord să stabilească o colaborare reciprocă în acest domeniu.

6. Cele două guverne au căutat de acord să ia măsuri pentru încheierea unor convenții în scopul rezolvării problemelor cetățenilor sau respectiv a renatriților cetățenilor uneia din părțile contractante care se află pe teritoriul celeilalte părți. Cele două guverne sînt de acord că aceste convenții trebuie să se bazeze pe respectarea principiilor de umanitate, precum și pe principiile unanim acceptate ale liberului consimțămînt în ce privește persoanele desne care este vorba.

Cele două guverne sînt de asemenea de acord în ceea ce privește garantarea drepturilor la apărare pentru cetățenii celeilalte părți pe teritoriul său, subînțelegînd prin aceasta și dreptul cetățenilor de a-și păstra cetățenia pe care au avut-o înainte de sosirea pe teritoriul celeilalte părți contractante.

7. În spiritul principiilor pașnice, expuse în prezenta declarație, precum și pentru o mai bună cunoaștere și înțelegere reciprocă a popoarelor țărilor lor, cele două guverne au căutat de acord să sprijine și să înlesnească colaborarea organizațiilor sociale din cele două țări prin realizarea unui contact prin schimbul de experiență socialistă și prin schimbul liber de păreri.

8. Cele două guverne au căutat de acord să depună eforturi maxime pentru înfăptuirea sarcinilor și hotărîrilor prezentei declarații, în interesul dezvoltării continue a relațiilor dintre cele două țări și în interesul dezvoltării colaborării internaționale și a întăririi păcii în întreaga lume.

1. Să ia toate măsurile necesare pentru stabilirea unei situații contractuale normale pe baza căreia vor reglementa și asigura dezvoltarea normală a relațiilor în vederea extinderii colaborării dintre cele două țări în toate domeniile în care sînt interesate ambele guverne.

2. Cu privire la necesitatea de a se întări legăturile economice și de a se lărgi colaborarea economică dintre cele două țări.

În acest scop, cele două guverne au căutat de acord să ia măsurile necesare care să lichideze consecințele vătărilor economice dintre cele două țări ca urmare a tulburării situației contractuale normale.

Ele au căutat de acord de asemenea să procedeze la încheierea acordurilor necesare care vor reglementa și înlesni dezvoltarea relațiilor economice în direcția sus-menționată.

3. În scopul dezvoltării relațiilor culturale, cele două guverne s-au declarat gata să încheie o convenție cu privire la colaborarea culturală.

4. Atribuindu-i o mare însemnătate informației opiniei publice pentru dezvoltarea colaborării prietenești dintre popoare și în dorința ca opinia publică să fie informată în mod exact și obiectiv, cele două guverne au căutat de acord asupra necesității de a se încheia o convenție cu privire la un serviciu de informații în spiritul hotărîrilor O.N.U. și pe baza reciprocității în ce privește situația și privilegiile organelor acestui serviciu pe teritoriul fiecărei părți contractante.

5. Sprijinind recomandările O.N.U. cu privire la dezvoltarea colaborării dintre țările în folosirea energiei atomice în scopuri pașnice, ceea ce prezintă un interes esențial pentru întărirea păcii și pentru progresul în întreaga lume, cele două guverne au căutat de acord să stabilească o colaborare reciprocă în acest domeniu.

6. Cele două guverne au căutat de acord să ia măsuri pentru încheierea unor convenții în scopul rezolvării problemelor cetățenilor sau respectiv a renatriților cetățenilor uneia din părțile contractante care se află pe teritoriul celeilalte părți. Cele două guverne sînt de acord că aceste convenții trebuie să se bazeze pe respectarea principiilor de umanitate, precum și pe principiile unanim acceptate ale liberului consimțămînt în ce privește persoanele desne care este vorba.

Cele două guverne sînt de asemenea de acord în ceea ce privește garantarea drepturilor la apărare pentru cetățenii celeilalte părți pe teritoriul său, subînțelegînd prin aceasta și dreptul cetățenilor de a-și păstra cetățenia pe care au avut-o înainte de sosirea pe teritoriul celeilalte părți contractante.

7. În spiritul principiilor pașnice, expuse în prezenta declarație, precum și pentru o mai bună cunoaștere și înțelegere reciprocă a popoarelor țărilor lor, cele două guverne au căutat de acord să sprijine și să înlesnească colaborarea organizațiilor sociale din cele două țări prin realizarea unui contact prin schimbul de experiență socialistă și prin schimbul liber de păreri.

8. Cele două guverne au căutat de acord să depună eforturi maxime pentru înfăptuirea sarcinilor și hotărîrilor prezentei declarații, în interesul dezvoltării continue a relațiilor dintre cele două țări și în interesul dezvoltării colaborării internaționale și a întăririi păcii în întreaga lume.

# Delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice s-a înapoiat la Moscova

Duminică dimineața au părăsit București membrii delegației guvernamentale sovietice, tovarășii N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., prim secretar al C.C. al P.C.U.S., N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. și A. I. Mikoian, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., pe care noaptea romîn a avut marea cinste și bucurie de a-i avea ca oaspeți dragi în Capitala Republicii Populare Romîne.

O mare mulțime de oameni al muncii au venit de dimineața de aeroportul Băneasa și de străzile care duc spre aeroport pentru a saluta pe conducătorii de partid și de stat ai U.R.S.S.

Într-o atmosferă de încredere și de simpatie au fost salutată de către tovarășii N. S. Hrușciov, N. A. Bulganin și A. I. Mikoian, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., pe care noaptea romîn a avut marea cinste și bucurie de a-i avea ca oaspeți dragi în Capitala Republicii Populare Romîne.

Pe aeroportul Băneasa delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de tovarășii Gh. Givorchiu-Del, dr. Petru Groza, Gh. Apostol, I. Chisinevski, Chivu Stolea, Al. Măgioros, general de armată Emil Bodnăras, Mircea Constantinescu, P. Borăi, C. Pirvulescu, D. Coli.

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS transmite: La 5 Iunie s-a înapoiat la Moscova, după tratativele cu guvernul Republicii Populare Federative Iugoslavia, delegația guvernamentală a Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste alcătuită din N. S. Hrușciov (conducătorul delegației), membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și prim secretar al C.C. al P.C.U.S., N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., A. I. Mikoian, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., care

N. Ceausescu, general-locotenent Al. Drăghici, J. Fazekas, de membri ai C.C. al P.M.R., membru al guvernului, conducătorii organizațiilor de masă și obștești, activiști de partid și de stat și alții.

De asemenea delegația a fost salutată de tovarășii Mátväs Rákosi, prim-secretar al C.C. al Partidului celor ce muncesc din Ungaria și András Hegedüs, președintele Consiliului de Miniștri al R.P. Ungare, Antonin Novotny, prim secretar al C.C. al Partidului Comunist din Cehoslovacia și Jiri Hendrich, secretar al C.C. al Partidului Comunist din Cehoslovacia.

În ovațiile miilor de oameni ai muncii, tovarășii N. S. Hrușciov, N. A. Bulganin, A. I. Mikoian schimbă calde strîngeri de mînă cu conducătorii Partidului Muncitoresc Român și al Guvernului Republicii Populare Romîne și cu oaspeții de peste hotare.

Membrii delegației sovietice se îndreaptă spre avion. Urările îndelungate ale mulțimii adunate pe aeroport exprimă hotărîrea popoului nostru de a întări și dezvolta prietenia frățească și de nezdruccinat dintre popoarele sovietice și romîn.

liului de Miniștri al U.R.S.S. (celalți membri ai delegației guvernamentale s-au înapoiat la Moscova mai devreme). În drumul de la Belgrad spre Moscova, tovarășii N. S. Hrușciov, N. A. Bulganin și A. I. Mikoian au vizitat orașele Sofia și Bucurști unde au avut un schimb de păreri cu guvernul Republicii Populare Bulgarie și Republicii Populare Romîne, precum și cu delegațiile Republicii Populare Ungare și Republicii Cehoslovace, care se aflau la București.

# Vizita delegației parlamentare suedeze la Moscova

MOSCOVA 4 (Agerpres). — TASS transmite: La 3 Iunie, M. A. Isanov, președintele Comitetului Executiv al Sovietului Moscova din delegația ai oamenilor muncii a primit delegația parlamentară suedeză în frunte cu Gustaf Nilsson, președintele celei de a doua camere a Riksdagului.

Într-o convorbire care a durat peste o oră, deputații Riksdagului s-au interesat de desfășurarea lucrărilor de reconstrucție a Moscovei, de construcția de locuințe, de problemele organizației Sovietului Moscova, de activitatea direcțiilor Sovietului, precum și de problemele finanțării gospodăriei orașului. M. A. Isanov a vorbit despre lucrările de amenajare a orașului și de construcție de locuințelor.

La sfîrșitul convorbirii, care s-a desfășurat într-o atmosferă de caldă prietenie, Gustaf Nilsson a mulțumit pentru primirea cordială făcută oaspeților la Moscova.

Nol vedem — a spus Gustaf Nilsson — că Moscova merge spre un viitor luminos și că planul de reconstrucție a Moscovei este tradus în viață.

La primire au fost de față P. I. Leonov, Z. V. Mironova, vicepreședinti ai Comitetului Executiv al Sovietului Moscova, și B. E. Rodionov, secretarul Comitetului Executiv al Sovietului Moscova.

La primire au fost de față de asemenea membrii ambasadei Suediei și corespondenții suedezi sosiți împreună cu delegația.

# Comunicatul cu privire la vizita delegației guvernamentale a Uniunii Sovietice în R. P. Bulgaria

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS transmite comunicatul cu privire la vizita delegației guvernamentale a Uniunii Sovietice în Republica Populară Bulgaria. În timpul vizitei în Republica Populară Bulgaria a delegației guvernamentale a Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, alcătuită din: N. S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S.; N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și A. I. Mikoian, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., care

au sosit la invitația guvernului Republicii Populare Bulgaria, a avut loc un schimb de păreri între delegația guvernamentală a U.R.S.S. și guvernul Republicii Populare Bulgaria în probleme privind situația internațională și întărirea cauzei păcii, care a sosit la încheierea unanimitate a celor două țări în ce privește înțelegerea și aprierea acestei situații.

Membrii delegației sovietice au informat pe conducătorii Bulgariei despre tratativele lor cu Iugoslavia și în timpul schimbului de păreri a lăsat la iveală deplina unitate de vederi în problemele

stabilirii colaborării prietenești între U.R.S.S. și Iugoslavia și între Bulgaria și Iugoslavia.

În cursul tratatelor părțile au căutat de acord să colaborarea prietenească a Uniunii Sovietice și Bulgariei cu Iugoslavia va contribui la îmbunătățirea relațiilor Bulgariei, precum și ale Uniunii Sovietice cu țările vecine cu ele ca Grecia și Turcia.

Schimbul de păreri dintre delegația guvernamentală a U.R.S.S. și guvernul Republicii Populare Bulgaria s-a desfășurat într-un spirit de înțelegere reciprocă deplină și într-o atmosferă prietenească și cordială.

# Ecouri în străinătate ale Declarației guvernelor U. R. S. S. și R. P. F. Iugoslavia

BELGRAD 5 (Agerpres). — TASS transmite: Într-un articol de fond intitulat „O contribuție la cauza păcii”, ziarul „Borba” scrie:

„Declarația comună iugoslavo-sovietică, în care sînt expuse rezultatele tratatelor, constituie o contribuție importantă la eforturile comune pentru slăbirea încordării, la soluționarea pașnică a problemelor internaționale nerezolvate, la întărirea unei păci indivizibile și generale. Ea este o contribuție importantă alt prin aprecierea actuala situației internaționale și a căilor de însănătoșire a ei, și prin definirea relațiilor de stat sovieto-iugoslave.

Declarația prevede o colaborare internațională activă și creează o bază sănătoasă pentru dezvoltarea relațiilor dintre cele două țări ale noastre. Ea este fără îndoială un document internațional de importanță primordială și va avea un uriaș rol pozitiv în dezvoltarea viitoare a relațiilor internaționale.

„Procesul de slăbire a încordării, proces care se dezvoltă în prezent în întreaga lume — continuă ziarul — creează noi posibilități pentru soluționarea problemelor internaționale în suspenzie.

Declarația comună iugoslavo-sovietică lînde locuri spre o folosire cât mai bună a acestor posibilități. Ea se pronunță pentru metoda tratatelor, datorită căreia poate fi creată o atmosferă sănătoasă în lume.”

„Borba” a publicat de asemenea un articol intitulat „Metoda acordurilor” în care scrie:

„Tratatul iugoslavo-sovietic constituie o victorie însemnată a metodei acordurilor și tratatelor în reglementarea relațiilor. Faptul că aceste tratative au fost duse la cel mai înalt nivel și că la schimbul de păreri precum și la adoptarea hotărîrilor au participat cei mai de seamă conducători ai celor două țări a avut și de data aceasta rolul său pozitiv.”

Agencia Jugopress transmite că opinia publică iugoslavă își exprimă marea satisfacție față de încheierea cu succes a tratatelor dintre delegațiile guvernamentale ale Iugoslaviei și U.R.S.S. și față de semnarea Declarației comune a guvernelor celor două țări.

BERLIN 5 (Agerpres). — A.D.N. transmite: Tratatul dintre delegațiile guvernamentale ale Uniunii Sovietice și Iugoslaviei, care s-au terminat la Belgrad, continuă să rămînă tema principală a comentariilor preselor democratice germane.

Tratatul dintre cele două state, care au fost urmărite cu atenție încordată în lumea întreagă, scrie „Berliner Zeitung”, s-au terminat. Declarația comună publicată la încheierea tratatelor dovedește că a fost posibil să se înlăture tot ceea ce a stat în calea bunelor relații dintre cele două state în ultimii ani. S-a ajuns la un acord și în problemele importante

privind politica mondială. Au fost stabilite principiile fundamentale de care pornesc cele două guverne în relațiile internaționale, au fost trasate căile întăririi pe viitor a relațiilor sovieto-iugoslave.

Acordul realizat între guvernele U.R.S.S. și Iugoslaviei constituie un succes pentru întreaga omenire iubitoare de pace și o înfrîngere pentru ațîșitorii război.

Noi, germanii, scrie în continuare ziarul, salutăm înțelegerea reciprocă dintre cele două țări deoarece ea creștina intereselor păcii și constituie, după rezolvarea problemei austriece, o nouă dovadă a posibilității reglementării pașnice, posibilității valabile și în privința problemei germane.

VIENA 5 (Agerpres). — Toate zările vieneze acordă o mare atenție știrilor privind semnarea la Belgrad a declarației guvernelor U.R.S.S. și Iugoslaviei. Ziarele publică conținutul sau textul integral al declarației, știri despre vizita delegației guvernamentale sovietice în Iugoslavia și consacră acestei teme articole de fond.

Ziarul „Oesterrische Volksstimme” scrie într-un articol de fond următoarele: „Declarația în care sînt prezentate rezultatele tratatelor care au durat opt zile a fost primită în Iugoslavia și în Uniunea Sovietică cu o mare satisfacție. În Occident, mai ales în S.U.A., ea a provocat nemulțumiri.”

Ziaristii occidentali, care în prima zi a tratatelor scriau despre „criză”, în a doua zi despre „presiuni”, iar în a treia zi despre „neastăpănită plecarea delegației sovietice”, încearcă o mare dezamăgire. Declarația dovedește că acești ziaristi n-au făcut decît să-și exprime speranțele lor înalte, în timp ce reprezentanții U.R.S.S. și Iugoslaviei au reușit să stabilească relații noi între cele două state, bazate pe înțelegere reciprocă.”

PARIS 5 (Agerpres). — Rezultatele tratatelor dintre delegațiile guvernamentale ale U.R.S.S. și Iugoslaviei constituie una din principalele teme ale comentariilor ziarelor pariziene din 4 Iunie.

Ziarul de dreapta „Le Figaro”, punîndu-și întrebarea „cine a câștigat de pe urma acestui lucru?”, se lansează în diferite presupuneri și-și exprimă părerea că „numai viitorul poate da răspunsul exact.”

Răspunzînd la aceeași întrebare, ziarul „Liberation” scrie că „la Belgrad a cîștigat o singură parte — pacea.” „Au fost încheiate acorduri în toate problemele care sînt de cea mai mare importanță pentru cele două țări, scrie ziarul. Cauza fricțiunilor a dispărut. S-a făcut un nou pas înainte după semnarea Tratatului de stat cu Austria. Oricît de diferite ar fi divergențele, subliniază ziarul, ele pot fi

reglementate pe calea tratatelor sincere dacă fiecare parte își va aduce contribuția sa.” „Liberation” arată în continuare că sindicate, organizații științifice, de femei, de tineret și alte organizații din U.R.S.S. și Iugoslavia „se vor întîlni, vor colabora, vor face schimb de experiență, activitatea economică se va intensifica.” „Dacă aceasta nu poate duce la un acord din ce în ce mai larg?”. În încheiere ziarul scrie: „S-a înregistrat un nou progres pe calea spre coexistența pașnică. Această idee triumfă tot mai evident asupra politicii „războiului rece”.

LONDRA 5 (Agerpres). — Ziarele engleze continuă să comenteze declarația guvernelor U.R.S.S. și R.P.F. Iugoslavia. „Birmingham Post” scrie într-un articol redacțional: „Într-adevăr, se poate spera că, noile relații dintre cele două țări vor fi spre folosul tuturor.”

Comentarii mai multor ziare burgheze centrale cit și din provincie, fără a comenta fondul declarației, recurg la diferite presupuneri neînțelese încercînd să micșoreze importanța tratatelor sovieto-iugoslave.

WASHINGTON 5 (Agerpres). — TASS transmite: Partidul de cîrmă și Departamentul de stat, Suedam, a refuzat să comenteze știrea publicată în presă că guvernul Statelor Unite este în discuție problema invitării președintelui Tito la Washington pentru tratative.

Răspunzînd la întrebările corespondenților, Suedam a declarat că propunerea de a organiza o conferință între cele trei puteri occidentale și Iugoslavia „mai este în curs de examinare.”

Ziarul „Daily Mirror” altează atacuri jignitoare la adresa Iugoslaviei cu tot felul de pronosticuri și supoziții cu privire la o eventuală influență a normalizării relațiilor dintre U.R.S.S. și Iugoslavia asupra „potențialului militar din Europa.”

Corespondenții din Washington al ziarului „New York Journal American”, Sentner, relatează că acordul de la Belgrad dintre Uniunea Sovietică și Iugoslavia a adus pe funcționarii Departamentului de stat într-o stare de „consternare sumbră.”

Departamentul de stat, scrie Sentner, „hibite în întineric” și adaugă că S.U.A. au căutat mereu „să împiedice o apropiere între Uniunea Sovietică și Iugoslavia.”

Corespondenții ziarului „New York Post” scrie că „mentența de la Belgrad sînt studiate cu înțelegere la Washington, iar experții sînt alarmați de faptul că Moscova și Belgradul sînt totuși prieteni.”

După cum relatează agentia United Press, liderii republicanilor din Senat, Knowland, a declarat că tratativele sovieto-iugoslave au constituit o „serioasă lovitură” pentru S.U.A. și aliații lor.

I. Punctul de plecare al tratatelor a fost dorința reciprocă a celor două guverne că în interesul rezolvării pașnice a problemelor internaționale și al intensificării colaborării între popoare și state să se folosească metoda tratatelor.

Popoarele celor două țări și forțele lor armate și-au întărit în mod deosebit prietenia și colaborarea de lungă în anii războiului pe care l-au dus împreună cu alte popoare iubitoare de libertate împotriva cuceritorilor fasciști.

Cele două guverne au consimțit să întreprindă noi măsuri pentru normalizarea relațiilor lor și pentru dezvoltarea colaborării între cele două țări fiind convins că această corespunde intereselor popoarelor celor două țări și constituie o contribuție la micșorarea încordării precum și la întărirea păcii în întreaga lume.

În cursul tratatelor s-a vădit năzuința sinceră a guvernelor celor două țări spre dezvoltarea continuă a colaborării multilaterale între U.R.S.S. și R.P.F.I., ceea ce corespunde pe deplin intereselor celor două țări, precum și intereselor păcii și socialismului, și pentru care în prezent există condiții obiective.

La examinarea problemelor asupra cărora s-au dus tratative și în scopul întăririi încrederii și colaborării între popoare cele două guverne pornesc de la următoarele principii:

1. Indivizibilitatea păcii, singurul principiu pe care se poate baza securitatea colectivă;

2. respectarea suveranității, independenței, integrității teritoriale și egalității în drepturi a statelor în relațiile dintre ele și în relațiile cu celelalte state;

3. recunoașterea și dezvoltarea coexistenței pașnice între popoare, indiferent de deosebirile ideologice și deosebirile în orînduirea socială, ceea ce presupune colaborarea tuturor statelor în domeniul relațiilor internaționale în general și în domeniul relațiilor economice și culturale în special;

4. respectul reciproc și neamestecul în treburile interne sub oricare motiv — fie el

Pentru guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste  
Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.  
N. A. BULGANIN

Pentru guvernul Republicii Populare Federative Iugoslavia  
Președintele R.P.F.I.  
I. BROZ-TITO

2 Iunie 1955  
Belgrad

# In legătură cu convocarea unei conferințe a șefilor guvernelor celor patru puteri

NEW YORK 4 (Agerpres). — TASS transmite: După cum anunță din Washington agenția United Press, din surse oficiale s-a

aflat că S.U.A., Anglia și Franța intenționează să propună Uniunii Sovietice ca conferința șefilor guvernelor celor patru puteri să aibă loc la Geneva la 18 Iulie.

# Greve în Anglia și S.U.A.

LONDRA 4 (Agerpres). — Greva feroviarilor englezi, membri al sindicatului unit al mecanicilor de locomotive și fochiștilor continuă de șapte zile. Amploarea acestei greve este ilustrată de următoarele date: de obicei în Anglia circulă zilnic 26.000 de trenuri de pasageri și 14.000 de trenuri de marfă. În prezent, din cauza grevei, pe căile ferate din țară circulă numai 4.000 de trenuri de pasageri și 2.500 de trenuri de marfă. Greva are repercusiuni în primul rînd asupra industriei carbonifere, deoarece această ramură nu poate lucra normal dacă nu se expediază cărbunele extras consumatorilor. Industria metalurgică este de asemenea afectată în situația grea, deoarece transportul auto nu poate asigura aprovizionarea cu materiale prime necesare. Cu toate că consecințele grevei se fac tot mai simțite în industrie, guvernul și patronii refuză cu încăpăținare să satis-

facă revendiciile feroviarilor privitoare la mărimea salariilor. Agențiile de presă subliniază că situația economică a țării este îngreunată și de greva docherilor din principalele porturi ale Angliei, grevă care durează de 12 zile.

NEW YORK 4 (Agerpres). — Muncitorii de la uzinele „Ford Motor” din Chicago, Dearborn și Meruhen, au declarat grevă. Ei